

# EXPLORATEURS

## LES VALLÉES CATALANES

« LES DATES MYSTÈRES »  
À MAUREILLAS



JEUNE PUBLIC  
LES PETITS DÉTECTIVES DU PATRIMOINE

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE

# Les petits détectives du patrimoine vous présentent



## Les dates mystères

...encore une nouvelle enquête pour Laia, Pol et Ruc, les petits détectives du patrimoine des Vallées Catalanes.

**A Maureillas, les petits détectives doivent réaliser une frise chronologique en reportant les dates de construction de sept maisons.**

Facile ! se sont dit Laïa, Pol et Ruc.  
Mais c'était sans compter sur Francesc, l'historien farceur du Vallespir. Il a préparé une petite visite de Maureillas mais a remplacé les dates par des signes.

**Les petits détectives ont besoin de toi.  
Allez !!! c'est parti !**

# Direction Maureillas !

## Trouver Maureillas sur la carte



Seule information dont disposent les petits détectives : Maureillas se situe non loin de Céret et du Boulou.  
Aide-les à retrouver le village sur la carte en l'entourant.



### Le savais-tu ?

Maureillas possède un bijou de l'art roman : la chapelle Saint-Martin-de-Fenollar. Son architecture est préromane (la première mention date de 844) et les fresques romanes qui se trouvent à l'intérieur, sont le plus important ensemble peint du Roussillon. Ces décors vont inspirer certains artistes dont Picasso et Braque, lors de leur venue à Maureillas en 1910.



# Les lieux de l'enquête

**Youpi !!!**

**Si tu lis ces mots c'est que tu as bien trouvé Maureillas sur la carte.**

Voici maintenant ta carte de petit détective qui te montre les lieux où tu dois mener l'enquête avec Laia, Pol et Ruc.



*Pour ton enquête tu dois tout d'abord te rendre devant le Foyer municipal situé Route de Las Illas. (n°1 du plan)*

# Mission n°1

## De drôles de codes...

### Le message mystère

Te voici devant le foyer municipal de Maureillas. Un bel édifice des années 1930 construit en pierre, brique et ciment, dans un style très moderne pour l'époque. Mais Francesc notre historien farceur souhaite que les petits détectives regardent cette façade avec un autre œil... Il leur parle de code, de chiffres, de piliers et de galets... Que veut-il leur faire dire... ?

En observant la façade du foyer combien comptes-tu :

- de rectangles de pierre



- de piliers

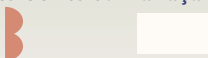


Maintenant, un peu plus dur :

- ajoute le chiffre 2 aux lignes de galets que tu comptes dans chaque rectangle de pierre :



- divise par deux le nombre de consonnes que tu comptes dans les trois mots écrits sur la façade :



### Le savais-tu ?

Pour la construction des bâtiments à Maureillas et dans la plaine du Roussillon, on utilise la brique et les galets de rivière car l'argile et les galets sont des matériaux que l'on trouve en grande quantité.

Pour ta prochaine mission tu dois te rendre au Pas del Rec (n° 2 du plan).

# Mission n°2

## Des codes au Pas del Rec !

Te voici arrivé au Pas del Rec. Sois un peu observateur car Francesc a encore trouvé de quoi embrouiller l'esprit de nos petits détectives du patrimoine... Aides les à compléter la suite des codes qui leur serviront pour la suite de l'aventure.

« En observant le Pas del Rec et ses proches alentours, combien comptes-tu :

- de soucoupes volantes ?
- de fontaines ?
- de platanes ?



Maintenant, un peu plus dur :

- enlève le chiffre 1 au nombre d'ouvertures (jours d'aération) en forme de demi-cercle, que tu vois depuis le Pas del Rec ? »



Maintenant tu possèdes tous les chiffres qui vont te permettre de déambuler dans les rues de Maureillas afin de trouver les dates mystères.

**Le savais-tu ?**

Le Rec del Coumou est un canal construit par la main de l'homme et qui prend l'eau de la rivière pour aller arroser les jardins de Maureillas. Au Pas del Rec, il se divise en deux pour desservir différents endroits du village.

# Mission n°3

## Un tourbillon de dates !

Continue à aider Ruc. Le message de Francesc se poursuit ainsi :

« Presqu'au bout de la rue se trouve la chapelle Sainte Madeleine, juste avant la place de République.

Ouvre l'oeil car la première date est toute proche ! »



Recopie la date que tu as trouvée

et entoure la bonne écriture cryptée...

Est-ce a)



ou b)



Pour poursuivre l'aventure rend-toi Place de la République (n°4 du plan).

# Mission n°4

## Des dates à en perdre la tête...!

Sur la Place de la République tu peux admirer l'ancienne Mairie de Maureillas.

Regarde bien sa façade en détail. Tu dois trouver deux dates.

Recopie les dans les cadres qui suivent et relie les à leur écriture cryptée...

a)



c)



b)



d)



Pour poursuivre l'aventure emprunte la rue de l'Eglise (n°5 du plan).

# Mission n°5



## Même l'église est datée !

Dans la rue de l'Eglise tu dois rapidement trouver deux nouvelles dates :

et

Mais une date a été mal cryptée.

Laquelle ? Entoure-la.

- a)  b) 

Dans ce cadre peux-tu proposer le bon cryptage de la date trouvée ?

**Avant de continuer ton enquête n'hésite pas à tourner autour de l'église.**

Au Moyen Âge, près de celle-ci, se trouvait le château du seigneur qui n'existe plus aujourd'hui. Mais une rue garde son nom : la rue du château.

**Prends cette rue pour marcher dans les pas de Laïa, Pol et Ruc tu trouveras certainement les vestiges des murailles et des meurtrières.**



Pour poursuivre l'aventure prend la rue Neuve (n°6 du plan).



# Mission n°6

## Une année de construction

Tu dois maintenant aider Laia, Pol et Ruc à finir de déchiffrer le message de l'historien farceur.

« Dans cette vieille rue de Maureillas tu trouveras deux dates.

La première se trouve sur la façade d'une maison construite par un certain Miquel. »

Relève la date la plus ancienne et crypte-la.

# Mission n°7

## Une année de création

La dernière date est très très proche de la maison de Miquel.

Elle est différente des autres.

Elle ne concerne pas la date de la construction de la maison.

C'est une plaque publicitaire rappelant l'année de création d'une célèbre compagnie d'assurance du XIX<sup>e</sup> siècle.

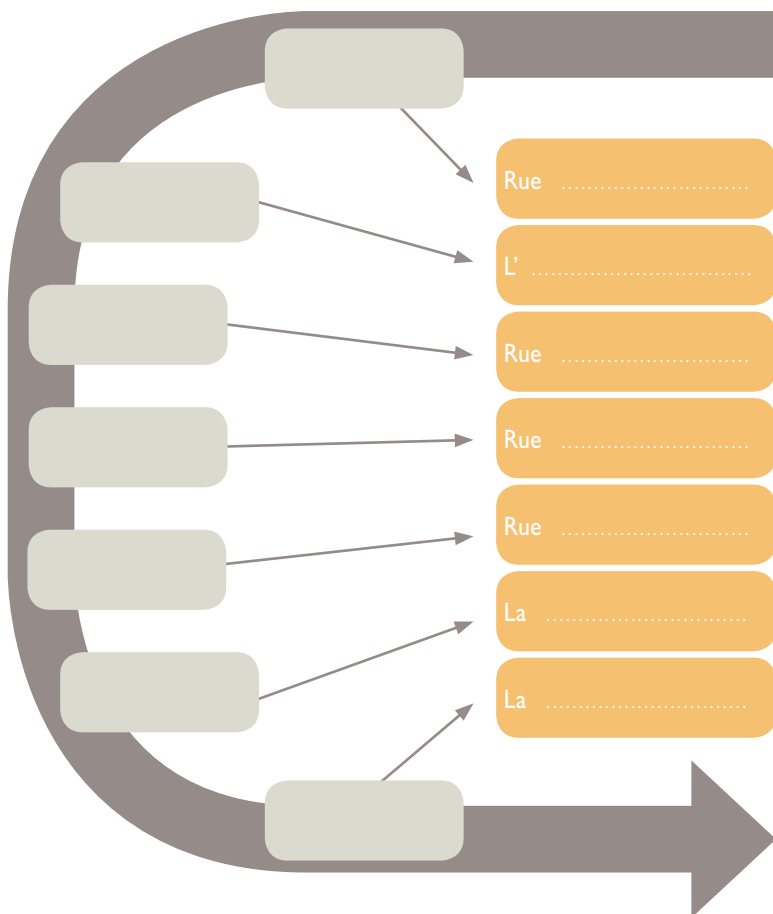
Relève cette date et crypte-la également.



# Mission accomplie !!!

Pour bien te concentrer et terminer la mission, tu peux revenir sur la belle place du village pour être mieux installé.

Maintenant, il ne te manque plus qu'à replacer dans l'ordre chronologique les dates que tu as trouvées et de préciser dans quelle rue ou sur quel bâtiment tu les as découvertes.



Quelle rue, au regard de la date que tu y as trouvée, porte très mal son nom ?

Maintenant amuses-toi à coder ta date de naissance avec les signes trouvés dans ce livret. Il manque un chiffre ? à toi d'imaginer un code... !



**Le savais-tu ?**

Maureillas possède un Musée du liège, fondé en 1982 par d'anciens bouchonniers de la commune. Le travail du liège était la principale activité du village jusqu'au milieu du siècle dernier. Ce musée présente le processus de fabrication depuis le chêne liège jusqu'au bouchon et les multiples utilisations de cette matière surprenante.

**Dernière Mission:** 1408 - Rue Neuve / 1666 - l'église / 1696 - Rue Sainte Madeleine / 1770 - rue de l'église / 1840 - rue Neuve / 1866 - La mairie / 1911 - la mairie / Rue Neuve.

- Mission 6 : 1408 /     / Mission 7 : 1840 /    
- Mission 5 : 1666 / 1770 / a /    
- Mission 1 : 8 / 4 / 7 / 6. Mission 2 : 0 / 1 / 1 / 2 / 9. Mission 3 : 1696 / a. Mission 4 : 1911-b / 1866-c.

# « C'ÉTAIT UNE GRANDE FAMILLE LES BOUCHONNIERS, ÇA ON PEUT LE DIRE ! »

Parole d'un ancien  
bouchonnier de  
Maureillas (1928-2009)

## Cette enquête vous a plu ?

Retrouvez les aventures de nos Petits Détectives du Patrimoine, Laïa, Pol et Ruc, sur le territoire du Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier. Plusieurs livrets-jeu existent déjà, mais restez attentif, il y en aura d'autres. Ils sont disponibles en téléchargement sur notre site Internet ([www.valleescatalanes.org](http://www.valleescatalanes.org)), mais aussi dans certains accueils touristiques du territoire. N'hésitez pas à les demander !

## CONTACT

**Pays d'Art et d'Histoire  
Transfrontalier  
Les Vallées Catalanes  
du Tech et du Ter**

7 place du Foiral  
66230 Prats-de-Mollo-la-Preste  
(France)

Tél. 0033 (0)4 68 83 99 49

[contact@valleescatalanes.org](mailto:contact@valleescatalanes.org)

[www.valleescatalanes.org](http://www.valleescatalanes.org)

[facebook.com/PAHTlesvalleescatalanes](https://www.facebook.com/PAHTlesvalleescatalanes)

[@paht\\_valls\\_catalanes](https://www.instagram.com/@paht_valls_catalanes)

Maison pour tous,  
Bureau d'information touristique  
de Maureillas

Tél. 0033 (0) 4 68 21 61 27

[www.maureillas.fr](http://www.maureillas.fr)

Réalisation :

Service des publics du PAHT.

Crédits photos :

© PAHT, collection privée ©Papyr.

© Maison du liège de Maureillas.

Illustration des personnages :

Cécile Bouthéon.

Conception graphique couv :

DES SIGNES studio Muchir Desclouds.

Maquette : Treetlike.

**Les Vallées catalanes du  
Tech et du Ter  
appartiennent au  
réseau national des Villes  
et Pays d'Art et d'Histoire.**

C'est le premier Pays d'Art et d'Histoire Transfrontalier du réseau national. Il est formé de 31 communes (24 communes catalanes françaises et 7 communes catalanes espagnoles). Une particularité qui permet de proposer des activités en français et en catalan des deux côtés de la frontière catalane. Ainsi, le service des publics propose des activités pour les familles, le public scolaire, le public spécifique, les visiteurs jeunes et moins jeunes, en groupe ou en autonomie. Il se tient à votre disposition pour tout projet, même transfrontalier ! N'hésitez pas à nous contacter.

**Le Ministère français de  
la Culture, Direction  
Générale des patrimoines,  
attribue l'appellation Villes  
et Pays d'Art et d'Histoire  
aux collectivités locales qui  
animent leur patrimoine.**

Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs de l'architecture et du patrimoine et la qualité de leurs actions.

A proximité, en région Occitanie et dans les Pyrénées-Orientales, d'autres territoires sont labellisés.

Vous trouverez la liste sur <http://www.vpah.culture.fr/> et [www.valleescatalanes.org](http://www.valleescatalanes.org).



Diputació de Girona



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



Generalitat de Catalunya  
Departament d'Affers i Relacions  
Institucionals i Exteriors  
i Transparencia

**Interreg  
POCTEFA  
PATRIMC@T**



UNIÓN EUROPEA  
UNION EUROPÉENNE

Fonds Européen de Développement Régional (FEDER). Le Projet a été cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds Européen de Développement Régional dans le cadre du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières par le biais de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.

Avec le soutien du Département de Culture de la Généralité de Catalogne.

Avec le soutien du Département des Affaires et des relations Institutionnelles et extérieures et de la Transparence de la Généralité de la Catalogne.